



Abteilungen:

Fußball  
Gymnastik  
Handball  
Kegeln  
Tennis  
Tischtennis

**Heft**  
**4/1995**  
**13. Jahrg.**

Verein für Rasenspiele Wiesbaden (ESV) e.V. · Sportanlagen: Steinberger Straße 16 · Wiesbaden  
Zeitschrift für den VfR'ler und seine Freunde · Erscheinungsweise: Alle zwei Monate

**NEUE MITGLIEDER**

Als neue Mitglieder in unserem Verein begrüßen wir

**Tennis-Abteilung:**

Carsten Muscheid  
Fred Gustave Eichhorst  
Alexander Erich Bibus  
Daniel Leland Bibus  
André Loske  
Daniel Rötters  
Tobias Schöll  
Hans-Joachim Winkler  
Marc Strelz  
Mehdi Filali  
Konrad Gruteser

**Fußball-Abteilung**

x Constanze Förtsch  
Frank Agater  
Dirk Michel  
Heiko Wuschick  
Sincik Ramazan  
Sandy Wagner  
Dave-Patrick Schenk  
Fernando-Jose Gerlach

**Tischtennis-Abteilung:**

Ramin Hedayat  
Wilfried Hörner  
Sebastian Fraucks  
Theodor Fraucks

**Kegler-Abteilung**

Margot Herget

**Gymnastik- Abteilung**

Nartina Eifler

Den neuen Vereinsmitgliedern wünschen wir viel Spaß und sportlichen Erfolg.

**Zum 65jährigen**

Oktober: Walter Klump

**Zum 70jährigen**

Juli: Walter Schwalbach

Allen Geburtstagskindern wünschen wir von Herzen Gesundheit, Glück und Zufriedenheit.

**GEBURTSTAGE**

**Zum 50jährigen**

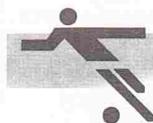
September: Gisela Diefenbach  
Peter Ickstadt  
Monika Lang  
Oktober: Knut Welly  
Jürgen von der Becke  
Wilhelm Schlosser

**Zum 55jährigen**

September: Klaus Reimer  
Lothar Plassmann  
Oktober: Armin Keuper  
Eberhard Jordan

**Zum 60jährigen**

September: Gertud Hofmann  
Egon Goldacker  
Doris Zemke  
Oktober: Ute Seifert  
Joachim Zemke



**FUSSBALL**

Wie bereits in unserem letzten Bericht erwähnt, schlugen wir die Spvgg Nassau mit 2:1 durch die Tore von Helmut Franz und Frank Lehmann. Nach dem Schlußpfiff gab es kein Halten mehr.

*Es war geschafft, nach 31 Jahren endlich wieder*

**Aufstieg !!!**

Wir köpften die Magnum-Flaschen und zeigten mit Stolz unsere zuvor gedruckten „Aufsteiger“-T-Shirts. Das Spiel fand vor einer Rekordkulisse statt (ganz besonderen Dank unseren zahlreichen Fans, besonders unseren Mitaufsteigern von Limburg 19). Gemeinsam wurde – mit mehreren Litern Fässern Bier – bis zum Morgengrauen gefeiert. (Danke den Spendern!)

**Ihr zuverlässiger Partner für alle  
Teppich- und Kunststoff-Böden**

Wir beraten, vermessen und verlegen im Objekt-, Wohn- und Sanierungsbereich

**Stark in Markenqualität**

Mainzer Straße 110, 65189 Wiesbaden  
Telefon 06 11/71 90 12  
großer Parkplatz vor dem Haus

# Thomas Hichel

Gasgeräte Kundendienst-Sanitär  
Gas- und Wasserinstallationen  
Solar- und Brauchwasseranlagen

Sachsenring 29 · 65817 Bremthal  
Telefon + Fax: 0 61 98 / 3 35 85

## URLAUB AUF SUZUKI.

WIR HABEN DIE CABRIOS – DAMIT  
AUCH FÜR SIE DER  
SOMMER NIE AUFHÖRT.



Abb.: Vitara de Luxe, Cabrio,  
Sondermodell in limitierter Stückzahl.

In dieser Anzeige wird ein Motiv der  
Firma Sport-Scheel GmbH in München verwendet



Anders als alle anderen.



AUTOHAUS  
WALTER KAHL <sup>GM</sup><sub>BH</sub>  
Exklusiv-Vertragshändler

Am den drei Weiden 2a  
65207 WI-Medenbach  
Telefon 0 61 22 / 1 49 12

## weru



Georg Reimann rät:

**Fenster und Türen?  
Nur vom Fachmann!**

- Qualifizierte Beratung
- RAL-geprüfte Monteure
- Termisicherheit

**weru**  
Fenster + Türen  
Studio  
**REIMANN** <sup>GMBH</sup>

Bieblicher Allee 81  
65187 Wiesbaden  
☎ (0611) 8 46 00 92  
Fax (0611) 8 46 00 93

**P** im Hof  
(Einfahrt Keltenweg)

weru

Daß von den Spielern und Verantwortlichen am nächsten Morgen keiner den Weg zur Arbeit fand, ist wohl allen klar.

An diesem Aufstieg waren beteiligt: D. Seidelmann, 18 Spiele/0 Tore, U. Moser 19/4, S. Kuhn 17/0, A. Ehard 11/0, N. Rössler 13/2, O. Klein 15/0, C. Hübner 20/1, H. Franz 15/7, K. Heuchert 21/2, T. Klerner 22/10, U. Werner 18/17, M. Heise 15/5, G. Wagner 14/2, T. Dalgic 19/2, A. Bauer 7/0, M. Hübner 16/0, M. Machwirth 9/0, T. Lorenz 9/3, J.-P. Pirat 1/0, F. Lehmann 2/0, H. Faber 1/0 und V. Schrauth 2/0

Nach unserem Aufstieg ging es am 10.6.95 nach Mallorca. Unsere Abschlußfahrt erlebte in diesem Jahr besonders viele Höhepunkte. Dort, wo man uns auf Mallorca erlebt hat, wird man uns mit Sicherheit nicht vergessen – und jeder der Mitfahrer ist mit Sicherheit ein Stück näher mit den VfRLern verbunden.

### Auf ein Neues nach ...

Inzwischen hat die neue Saison begonnen. Mit unserem neuen Trainer Manfred Geyer hoffen wir, unseren erfolgreichen Weg weiterzuführen.

Wir möchten ganz besonders die neuen Spieler Felix Astrullo, Nihat Baskan, Ilhan Bayrak, Michael Bossek, Oliver Bühler, Thomas Fröhlich, Horst Stapf, Ömer Sekmen, Alie Ünal und Ahmet Vardan recht herzlich beim VfR begrüßen.

Wir hoffen auf eine erfolgreiche Runde. Unser gestecktes Ziel ist ein einstelliger Tabellenplatz.

*Tschau Lienhard*

## Fußball-Jugend

### „Fazit der Saison 94/95“

Mit insgesamt 7 Mannschaften starteten wir in die Saison 94/95. Zum erstenmal beteiligte sich eine „Bambini-Mannschaft/ an der Punktrunde.

Alle Teams absolvierten eine gute „Freiluft- und Hallenrunde“. Zumeist belegten sie einen Mittelplatz. Besonders hervorzuheben ist die B-Jugend, die in der Hallenrunde den 4. und 5. Platz mit zwei Mannschaften belegte; aber auch die C, E-Jugend und die Bambinis zeigten sich als hungrige Pokalsammler. Allein die C-Jugend erreichte bei 4 Turnieren im Sommer 3mal den Turniersieg. Bei der F- und D-Jugend wechselten Höhen und Tiefen, die aber damit zu entschuldigen sind, daß beide Mannschaften sich erst einmal neu formieren mußten, da einige neue Spieler hinzukamen.

Insgesamt nahmen 78 Spieler an der Punkterunde teil.

Ich hoffe, daß wir bis Ende der nächsten Saison der 100er Marke nähergerückt sind.

Als Veranstaltungen fanden unter anderem eine Weihnachtsfeier, Schwimmbad-

besuche, eine Abschlußfahrt, Besuch der Henkell-Kunsteislaufbahn und das VfR-Turnier statt.

Wie jedes Jahr, so fanden auch diesmal 2 Grillabende statt. Am ersten Abend waren die Kleinfeldmannschaften an der Reihe, wo einige Mütter und Väter ihr Fußballdebüt gaben. In einem abwechslungsreichen Spiel schlugen die E-Jugendlichen die Mütter mit 3:0 Toren; kurz darauf zogen sich die Väter mit einer knappen 4:2 Niederlage gegen die VfR-Jugendbetreuer achtbar aus der Affäre.

Einen Abend später feierten die B- und C-Jugend ihren Abschluß.

Für die neue Saison wurden wieder 7 Mannschaften gemeldet, und zwar eine B-Jugend, die in der Runde der Bezirksliga teilnimmt, eine C-, D-, zwei E-, eine F-Jugend und eine Bambini-Mannschaft. Leider konnten wir keine A-Jugend melden, da uns nur 5 Spieler zur Verfügung standen.

Für die neue Saison sind drei neue Betreuer hinzugekommen: Olaf Klein, Uwe Moser und Volker Schrauth. Ich wünsche ihnen viel Erfolg und vor allem viel Geduld für ihre neue Arbeit.

Wie immer möchte ich den Appell an die VfR-Spieler und deren Eltern geben, für unsere Jugendabteilung neue Spieler zu werben.

### Trainingszeiten und Betreuer:

#### B-Jugend

Di. 18-19,30 Uhr – Do. 17,30-19 Uhr  
Thomas Wachsmuth Tel. 405531  
Uwe Moser Tel. 9448016

#### C-Jugend

Mi. 18-19,30 Uhr – Fr. 17-18 Uhr  
Olaf Klein Tel. 440315  
Kai Heuchert Tel. 465434

#### D-Jugend

Di. 17-18,15 Uhr – Fr. 17-18,30 Uhr  
Volker Schrauth Tel. 47199

#### E-Jugend

Di. 16-17,15 Uhr – Do. 17-18,15 Uhr  
Lienhard Schreiber Tel. 423738  
Goran Wagner Tel. 461550

#### F-Jugend

Mi. 17-18 Uhr  
Günter Schaaf Tel. 06134-24778

#### Bambinis

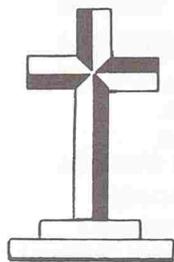
Mi. 17-18 Uhr  
Michael Heise Tel. 805861  
Dieter Seidelmann Tel. 461990

#### Jugendleiter

Kai Heuchert,  
Hasenspitz 54, 65199 Wiesbaden  
Telefon: 465434 oder 178-2507.

#### E-Jugend

Mit dem Sieg der E-Jugend beim eigenen Turnier wurde die Saison beendet. 10 Mannschaften nahmen an diesem Turnier teil. Ein schöner Abschluß nach Höhen und Tiefen im Verlauf der Punktrunde.



Bestattungs – Institut

**F I N K**

Inhaber: Bernhard Fink

Erd-, Feuer- und Seebestattungen, Überführungen · Erledigung sämtlicher Formalitäten. Annahme aller Versicherungen · Vorsorge für Alleinstehende · Sterbeversicherung · Anfertigung von Holzgrabzeichen.

**Frankenstr. 14 · 65183 Wiesbaden · Telefon 405336**

Mit anfangs nur 14 Spielern für 2 Mannschaften war das Kader sehr dünn. Im Verlauf der Saison begrüßten wir zwei Neuzugänge, die sich sofort in die Mannschaft integrierten. Die Mannschaft wuchs zu einem richtigen Team zusammen, zu dem auch die schwächeren gehörten. Mit dem Besuch der Henkell-Kunsteisbahn zu ungewohnt später Zeit und des ESWE-Hallenbades (das die Eltern der E-Jugend auf der Weihnachtsfeier gewannen), war einmal etwas anderes angesagt als nur Fußball. Beide Mannschaften belegten zum Schluß jeweils einen guten Mittelfeldplatz.

Die E1 erreichte 12:14 Punkte/26:32 Tore und die E2 18:14 Punkte/64:37 Tore. Ein Supererfolg, da viele Spieler erst aus der F-Jugend kamen. Aufgrund eines kleinen Spielkaders mußten manche auch am Wochenende doppelt ran und am Ende der Saison ging die Kraft aus, sonst wären vielleicht noch bessere Resultate erreicht worden.

Ein besonderer Dank gilt allen Eltern, die sich immer zur Verfügung stellten, um uns bei Auswärtsspielen oder Turnieren zu begleiten.

Für die neue Saison wünschen wir uns eine weitere gute Zusammenarbeit mit den Eltern.

*Tschüss Goran und Lienbard*

### Jugend

Nach der Berg- und Tal-Rückrunde haben wir diese Saison beendet. Die Mannschaft spielte einmal Hui und dann wieder Pfui. Zu erklären ist es nicht. Dennoch war zu sehen, daß man mehr kann als gezeigt wurde

Hier die Ergebnisse der Rückrunde:

VfR - Bierstadt 3:0

VfR - Dotzheim 0:3

VfR - Igstadt 1:0

Nordenstadt - VfR 7:2

Biebrich 02 - VfR 11:0 (eine schöne Packung)

und zum Ausklang 3 Tage später ein 0:0 gegen den bis dahin verlustpunktfreien FV Kastel 06 !!! Also wahrlich recht bunt gemischt. Das ergab am Schluß unter 8 Mannschaften Platz 5 mit 7:17 Punkten und 10:35 Toren. Alles in allem zufriedenstellend.

Herausragend dennoch der Trainingsfleiß und sauberes, ordentliches Auftreten der gesamten Mannschaft samt Eltern,

mit denen ganz toll zusammenzuarbeiten war. Ebenso das Engagement der Eltern beim Kuchenbacken für das Turnier, oder die hervorragenden Salate für das Grillfest, das bei schönem Wetter ein guter Saisonabschluß war. Das läßt hoffen auf die neue Saison.

Sieben der zehn Spieler rücken in die E-Jugend auf, sodaß wir am Anfang bei der F-Jugend einen 7-Mann-Kader haben. Hier besteht noch Bedarf an Spielern.

Nochmals vielen Dank an Eltern, Kinder und meinem Co-Coach Detlef.

*Schääfchen und Co-Detlef*

### Bambinis

Zum Abschluß der Runde 94/95 erreichten wir im letzten Spiel bei Biebrich 02 ein 0:0.

Außerdem nahmen wir an einigen Turnieren teil.

In Niedernhausen 3. Platz

bei Kohlheck 3. Platz

*(Hier wurde unser Luca zum besten Torwart gewählt)*

bei Schwarz/Weiß 3. Platz

und beim eigenen Turnier 2. Platz

Ohne Niederlage verloren wir das Endspiel gegen Biebrich 02 unglücklich im 7-m-Schießen.

Beim Turnier in Holzhausen sind wir in der Vorrunde ausgeschieden. Ärgerlich hierbei war, daß Mannschaften F-Jugendliche einsetzten.

Die Saison wurde mit einem Grillfest beendet.

Auf Wunsch einiger Eltern wird das Training auch in den Ferien fortgesetzt. Für die neue Saison bleibt der Mittwoch (17-18 Uhr) unser Trainingstag. Zum Ende möchte ich mich nochmals bei allen Eltern für ihr Engagement bedanken und wünsche ihnen einen erholsamen Urlaub.

*M. Heise*

### Abschlußfahrt der Fußball-Jugend nach Holland.

Nachdem wir im letzten Jahr einen Reifall erlebt hatten mit der Fahrt nach Kiel, zog es uns in diesem Jahr nach Holland.

Mit 2 Kleinbussen starteten wir mit 15 Jugendlichen und 3 Betreuern am Pfingstfreitag nach Bovenkarspel.

Nach etlichen Staus erreichten wir pünktlich zum Abendessen unser Ziel. Wie immer wurde die erste Nacht zur Hölle (für alle, die schlafen wollten).

Am nächsten Morgen begann nach mühevoller Aufstehen der sportliche Teil unserer Fahrt.

Auf ungewohntem Boden (Rasen) mußten wir uns gegen tieffliegende Holländer und einheimische Schiedsrichter durchsetzen. Damit hatten wir einige Mühen.

Am Abend wurde die Gegend wieder unsicher gemacht.

Am Sonntag widmeten wir uns dem kulturellen Teil. Wir besuchten in Lelystad das historische Schiffsbauprojekt (die wohl allen bekannte „Batakia“).

Nachmittags setzten wir den sportlichen Teil fort. Am Abend schafften zumindest die Betreuer der deutschen Mannschaften die Gastgeber aus Holland mit 4:2 zu besiegen.

Zum Ausklang des Turniers gab es noch einen geselligen Abend.

## Teamgeist bringt Erfolg

Im Sport besteht ein erfolgreiches Team aus Einzelkämpfern, die bereit sind, ihre ganzen Fähigkeiten in den Dienst der Mannschaft zu stellen.

Nur ein wenig anders ist es bei der Nassauischen Sparkasse. Da stellt ein erfolgreiches Team seine Einzelkämpfer ganz in den Dienst der Kunden.

Schon seit Generationen sind die Menschen der Region von der Leistungskraft der Nassauischen Sparkasse überzeugt. Dieses traditionelle Vertrauen ist für uns Verpflichtung, mit einer umfassenden Palette von zeitgemäßen Finanzdienstleistungen und dem Einsatz moderner Technik dafür zu sorgen, daß auch die nächsten Generationen der Kompetenz und Professionalität der Naspa vertrauen können.





**STEIN** GMBH  
seit 1885  
**KEGELBAHNBAU**  
Lindengarten 1 · 65205 Wiesbaden  
Tel. 0611/711182 · Fax 700352

Am Pfingstmontag kehrten alle erschöpft, aber diesmal pünktlich, nach Hause.

*Kai und Lienhard*

### Das traditionelle VfR Fußball-Turnier

Mit 73 Mannschaften startete unser Mammut-Turnier am 25. Mai 95.

Die Vorbereitungen zu diesem Turnier begannen im September 94.

Es wurden fast 100 Einladungen im Kreis Wiesbaden und an befreundete Vereinen verschickt. Nach Eingang etlicher Zusagen, mußten wir feststellen, daß unsere Sportanlage diesem Ansturm nicht gewachsen war. Natürlich hatten wir schon einen weiteren Sportplatz und einige Kleinfeldtore organisiert. (Wir bedanken uns bei unserem 1. Vorsitzenden und unserem Platzwart.)

Nach etlichen Änderungen der Turnierpläne wegen Zu- und Absagen verschiedener Vereine gelang es unseren EDV-Spezialisten den endgültigen Turnierplan zu erstellen.

Dann begann das Spektakel mit der C-Jugend am „Vadderdach“. Hier erreichte unsere C-Jugend unter 12 Mannschaften den ersten Platz und gewann den Wanderpokal.

3 Wochen später tat es die E-Jugend der größeren Mannschaft gleich und erreichte unter 18 Mannschaften der ersten Platz.

Unsere Bambinis verfehlten im Endspiel nur knapp den Turniersieg.

Wir danken allen, die zum Erfolg des Turniers beigetragen haben.

### Turnierergebnisse:

#### C-Jugend

- (12 Mannschaften – 25. Mai)
1. VfR Wiesbaden
  2. FSV Schierstein 08
  3. SV 09 Flörsheim
  4. 1. SC Kohlheck
  5. 1. FC Nord
  6. VfB Eschborn

Fairneßpreis: 1. SC Kohlheck  
Torschützenkönig:  
Onur Karagoez 1. SC Kohlheck

#### D1-Jugend

- (15 Mannschaften – 26. Juni)
1. 1. FC Naurod
  2. TuS Hahn
  3. Schwarz-Weiß Wiesbaden
  4. 1. SC Klarenthal
  5. FT Fulda I
  6. SV Erbach
  7. SV Erbenheim
  8. Spvgg Amöneburg

#### B-Jugend

- (10 Mannschaften – 27. Mai)
1. TuS Dotzheim
  2. TuS Nordenstadt
  3. SG Hattersheim
  4. 1. SC Kohlheck
  5. VfR Wiesbaden
  6. FV Delkenheim

Fairneßpreis: 1. SC Kohlheck  
Torschützenkönig:  
Thomas Frank, TuS Dotzheim

#### E-Jugend

- (18 Mannschaften – 24. Juni)
1. VfR Wiesbaden I
  2. Germania Rüdeshelm
  3. Grün-Weiß Wiesbaden
  4. 1. SC Gräselberg
  5. Türkischer SV
  6. SV Erbach
  7. Rot-Weiß Darmstadt
  8. Freie Turnerschaft
  9. 1. FC Kiedrich
  10. 1. FC Nord
  11. FT Fulda
  12. VfR Wiesbaden II

#### F-Jugend

(10 Mannschaften – 25. Juni)

1. 1. FC Kiedrich
2. FV Biebrich 02
3. Schwarz-Weiß Wiesbaden
4. Spvgg Amöneburg
5. Freie Turnerschaft
6. SV Niedernhausen
7. 1. SC Gräselberg
8. VfR Wiesbaden
9. Türkischer SV
10. 1. FC Nord

#### Bambinis

(8 Mannschaften – 24. Juni)

1. FV Biebrich 02
2. VfR Wiesbaden
3. TGSV Holzhausen
4. FV Biebrich 19
5. TuS Nordenstadt
6. FC Bierstadt
7. TuS Hahn
8. Rot-Weiß Darmstadt

*Die Veranstalter*



### Deutsche Jugend-Meisterschaften 1995 in Viernheim

Unsere beiden Jugendlichen, Thomas Piesker und Sabrina Krebs, haben den Verein und das Land Hessen gut vertreten.

Thomas Piesker spielte 344 Holz und belegte den 22. Platz. Sabrina Krebs erreichte 407 Holz, verfehlte dabei nur um 5 Holz die Endlaufteilnahme, und erreichte den 16. Platz. Herzlichen Glückwunsch an beide.

### VDES-Bezirksmeisterschaften

Mit einer großen Mannschaft, von B-Jugend bis zu Senioren B, haben wir an dieser Meisterschaft in Bischofsheim teilgenommen. Dabei konnten wir viele Siege verzeichnen. Hier auszugsweise einige Ergebnisse:

## GETRÄNKE FLORREICH GMBH ABHOLMARKT ● ZELTVERLEIH

Ob im Faß, Fäßchen, Dose oder Fläschchen,  
Ihr Partner für jedes Getränk.

Unser Sortiment – Ihr Vorteil.  
Weltbekannte Biere und alkoholfreie Getränke.

Waldstraße 6 – 12 · 65187 Wiesbaden  
Telefon 06 11 / 8 75 29 · Großer Parkplatz

Wir haben von 9.00 – 18.30 Uhr durchgehend geöffnet!

B-Jugend *männlich/Mannschaft* – 1. Platz

T. Piesker, S. Knobloch, G. Hunger,  
M. Rudel

B-Jugend *männlich/Einzel* – 1. Platz  
T. Piesker

A-Jugend *männlich/Mannschaft* – 1. Platz

V. Schmidt, A. Brix, M. Steeg, D. Milkovic

A-Jugend *männlich/Einzel* – 1. Platz  
V. Schmidt

A-Jugend *weiblich/Einzel* – 1. Platz  
S. Krebs

Damenmannschaft – 2. Platz

Jantz, Apel, Gbur, Krebs, Newman, Heckmann

Damen *Einzel*

Gbur – 1. Platz

Apel – 3. Platz

Senioren B – 2. Platz

Karl-Heinz Funk

Dieser Wettkampf war für die Großen ein besonderes Erlebnis, da sie alle richtig begeistert davon waren, wie unser Nachwuchs unseren Verein mit seiner guten, schön anzusehenden Technik den Kegelsport präsentierte. Dafür erhielten die jungen Spieler auch den verdienten Applaus anderer Vereine.

Mit diesen beiden Wettkämpfen war unsere Saison endgültig abgeschlossen. Trotzdem war unsere Abteilung mit Leben erfüllt.

So luden unsere Herren die aktiven Spieler und Spielerinnen zu einem Grillfest ein

## HEINRICH WEYGANDT

Nachf.  
Helmut Weygandt

Albrecht-Dürer-Straße 5  
65195 Wiesbaden  
Telefon 06 11 / 9 44 80-0  
Telefax 06 11 / 9 44 80 27

Aarstraße 48  
62232 Taunusstein 2-Bleidenstadt  
Telefon 06 128 / 4 54 15

Generalagentur  
der

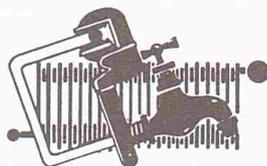


Versicherungs-Partner der Sparkassen

Versicherungen aller Art – Hypotheken

# Dieter Besier

Oranienstraße 24  
65185 Wiesbaden  
Tel. 06 11/306705



Spenglerei - Installation - Sanitäre Anlagen - Gasheizungen

Gute Laune bei reichlich guter Verpflegung brachte uns allen einen schönen Abend.

Für die Jugend hatten wir am Samstag Nachmittag eine Grillparty mit Familienkegeln organisiert. Auch hier hatten alle offensichtlich viel Spaß und verabschiedeten sich froh gelaunt in die Ferien.

## Schnupperkurs Kegeln mit der Ferienkarte

Der erste Termin ist vorbei und die Ausrichter sind einhellig der Meinung: Es war Erfolg!

Bei sommerlichen Temperaturen, die eigentlich die Erwartungshaltung sehr gedämpft hatten – wir dachten schon, mit dem Freibad nicht konkurrieren zu können – fanden sich 20 B-Jugendliche und 15 A-Jugendliche auf unseren Kegelbahnen ein. Wir versuchten, ihnen in jeweils knapp 2 Stunden einen Eindruck von unserem Sport zu vermitteln. Nach einer kurzen Aufwärmgymnastik erklärten wir zunächst je nach Altersgruppe die Grundbegriffe unserer Technik, ließen diese etwas üben, um im zweiten Teil mit kleinen Spielen die ersten Erfolgserlebnisse zu vermitteln. Wir hatten den Eindruck, daß die Mehrzahl der Teilnehmer vom Kegeln sehr angetan waren. Viele wollen wiederkommen. Wir würden uns sehr freuen, wenn dem so wäre.

Auf dieser Stelle mein besonderer Dank an Frau Rößler, Herrn Andiel und Frau Braum, die an diesem Nachmittag sich intensiv um die Teilnehmer kümmerten, und somit den Erfolg der Veranstaltung sicherten.

Beachten Sie bitte bei Ihren künftigen Einkäufen und Unternehmungen die Firmen und Institutionen die mit ihrer Anzeige die Erstellung dieser Zeitung ermöglicht haben.



## TENNIS

### Medenrunde 1995

Die Monate Mai und Juni sind vorbei und somit auch die Medenrunde abgeschlossen.

Von den 13 Mannschaften, die an der Runde teilnahmen, steigen erfreulicherweise drei Mannschaften (Seniorinnen I, Senioren I und II) auf. Leider müssen wir aber auch vier Absteiger (Herren I und II, Jungsenioren I und II) verzeichnen. Dabei wird deutlich, daß die Leistungsträger inzwischen im Seniorenbereich zu finden sind.

Kommen wir zu den Aufsteigern!

Dazu gehören die **Senioren I**, die trotz einer 4:5 Niederlage gegen Rüdeshcim das seit Jahren angestrebte Ziel – die Gruppenliga – erreicht haben.

Auch die **Seniorinnen I** gehören mit einer Niederlage (4:5 gegen TV Oberhain) zu den Aufsteigern und spielen nach zwei Jahren in der Bezirksklasse B im kommenden Jahr in der Bezirksklasse A.

Der dritte im Bunde der Aufsteiger sind die **Senioren II**, die als einzige Mannschaft des Vereins keine Punkte abgaben und deren Aufstieg in die Bezirksklasse B schon vor dem letzten Spiel gegen die TG Schierstein feststand.

Allen drei Mannschaften an dieser Stelle herzlichen Glückwunsch!

Als potentiellen Aufsteiger mußte man vor der Runde die **Jungseniorinnen I** sehen, die sich mit Spielerinnen aus der Damenmannschaft verstärkt hatten. Doch das entscheidende Spiel gegen Grün-Weiß, die zum erstenmal mit Jungseniorinnen an der Runde teilnahmen, ging mit 3:6 verloren, so daß man ein weiteres Jahr in der Kreisklasse bleiben muß. Vielleicht klappt der Aufstieg im nächsten Jahr.

## SPEISEGASTSTÄTTE



INHABER:  
WILHELM  
BALZER

WIESBADEN

KEGELBAHNEN · Gutbürgerliche Küche  
bis 22.30 Uhr · Täglich geöffnet ab 16.00 Uhr,  
Samstag und Sonntag ab 11.00 Uhr · Freitag  
Ruhetag · Räume für Feiern vorhanden

Steinberger Straße 16, Ecke 2. Ring  
65187 Wiesbaden · Telefon 06 11 / 84 41 40

Die **Senioren 55** haben mit 4:3 Punkten in der Bezirksklasse A einen guten Mittelplatz erreicht, wobei zwei Spiele unglücklich mit 4:5 verloren gingen.

Die **Seniorinnen II** schlugen sich als neue Mannschaft in der Kreisklasse A tapfer mit 3:3 Punkten.

Außerhalb des Seniorenbereichs war es nicht das Jahr der VfR-Mannschaften!

Mit Ausnahme der bereits erwähnten Jungseniorinnen können nur noch die **Damen I** und mit 5:2 Punkten ein positives Konto vorzeigen. Fünf Mannschaften schließen die Runde mit 1:5 Punkten ab und drei davon müssen absteigen: **Jungseniorinnen I** in die Bezirksklasse A, **Herren I** in die Kreisklasse A und die **Herren II** in die Kreisklasse B.

Die **Damen II** und **Jungseniorinnen II** können beide im kommenden Jahr in der Kreisklasse A bleiben. Ferner müssen auch die **Jungsenioren II** absteigen. Sie konnten leider kein Spiel gewinnen und müssen im kommenden Jahr in der Kreisklasse A antreten.

### Vereinsmeisterschaften im Doppel 1995

Wie in früheren Jahren, so fanden in diesem Jahr die **Doppelmeisterschaften** mal wieder zu Pfingsten (3./4. Juni) statt. Es hatten 12 Damen-, 12 Herren- und 14 Mixed-Paarungen gemeldet.

Die Turnierleitung lag in den besten Händen von Jürgen Odenweiler.

Für das leibliche Wohl sorgte wie immer unsere Erika Molkenhain, die am Grill von Manfred Sassin unterstützt wurde. Von Ulla Groß wurden wir wieder mit einem italienischen Nudelgericht hervorragend verwöhnt.

Allen Helfern ein herzliches Dankeschön, auch für die Kuchenspenden.

Als Preise konnten Gutscheine der Biebricher Sportgeschäfte „Haas“ und „Metz-

friedhofsgärtnerei  
WILFRIED  
blumen schmück



Patrickstraße 17  
Fon: 0611/56 07 79

Siegfriedring 23  
70 10 78 Fax: 71 89 78

Postfach 5348  
65043 Wiesbaden

MAIER  
BEDACHUNGEN

DACHDECKERMEISTER  
Ludwig Maier GmbH  
BEDACHUNGEN · FASSADEN  
ISOLIERUNGEN · BLITZSCHUTZ  
Brühlstraße 5, 65191 Wiesbaden · Büro:  
65719 Hofh. Wallau, Bleidenstädter Acker 30  
Telefon 0 61 22/1 46 19 · Fax 0 61 22/1 61 64

ner“ verteilt werden. Auf diesem Weg ein Dankeschön an die Sportgeschäfte für ihre Unterstützung.

Ergebnisse im Doppel:

Herren – A-Runde

1. Peter Paul Bartels/Klaus Rampe
2. Oliver Odenweller/Ingo Oesterling
3. Norbert Weber/Udo Weisbecker  
Heinz Zimmer/Wilfried Zeman

Herren – B-Runde

1. Wolfgang Vowe/Wolfgang Würz
2. Alexander Katzung/Niklas Katzung
3. Herbert Schiefelbein/Manfred Sassin  
Hans Mondon/Baumgart

Damen – A-Runde

1. Katrin Wehnert/Carolin Becker
2. Sabine Hölzel/Ulla Groß
3. Rita Schmitt/Christine Brunner-Lomb.  
Sofia Retterath/Siggi Landgraf-Bartels

Nicht auf dem Bild L. Schäfer, W. Klumbner, G. Schumacher.

Damen – B-Runde

1. Christa Kleinjung/Esther Kapohl
2. Christel Klein/Nathalie Klein
3. Heidi von der Becke/Margit Sassin  
Erika Molkenthin/Brigitte Keuper

Mixed – A-Runde

1. Katrin Wehnert/Udo Weisbecker
2. Carolin Becker/Oliver Odenweller
3. Siggi Landgraf-Bartels/P.- P. Bartels  
Iris Wackenhut/Norbert Weber

Mixed – B-Runde

1. Marita Rampe/Klaus Rampe
2. Sofia Retterath/Wilfried Zeman
3. Heike Weisbecker/Hans Mondon  
Elfriede Beckmann/Wilfried Beckmann

*Irmtraud Lipsky*

*Ungeschlagen in die Bezirksklasse aufgestiegen:*

*v.l. H. Lombacher, K. Dadischeck, J. Odenweller, K. Zindel, B. Dietrich, B. Steinke, W. Stabel und W. Schmitt.*



## MARIO UND FRITZ KLEES Elektroinstallations GmbH

Alfred-Delp-Straße 66  
65201 Wiesbaden  
Telefon 0611/410888  
Fax 0611/410806



Blumenhaus  
*Knobloch*

Seit mehr als 25  
Jahre Floristik in  
geschmackvollen  
Arrangements.

Hochzeitschmuck, Fleurop-Dienst, Kranz- und Trauergebilde, Bürodokoration in Erd- und Hydrokultur, Terrassen- und Balkonbepflanzung  
Daimlerstraße 49 · 65197 Wiesbaden  
Telefon: 06 11 / 42 92 47  
Zustellung: Mainz, Wiesbaden und Vororte

**Paß- und  
Bewerbungs-  
Fotos**  
...auch sofort  
zum Mitnehmen



**Voigtländer Vitomatic 105**



mit 38-105 mm  
Motorzoom,  
Datenrückwand  
und und und...

**498.-**

**Foto-Hübner**

Rathausstraße 27 · Wiesbaden-Biebrich  
Telefon 06 11 / 6 18 53

Die Experten für 's gute Farbbild!

**PLUSFOTO**

## RESTAURANT TURNHALLE

ITALIENISCHE SPEZIALITÄTEN  
TÄGLICH WECHSELNDE MITTAGSGERICHTE.

Den Behaglichkeit suchenden Gästen stehen mehrere Club- und Gasträume für Tagungen, Banketts, insbesondere für Familienfeiern zur Verfügung.  
**Großer, schattiger Sommergarten!**

Auf Ihren Besuch freut sich: **FAMILIE MATTEUCCI**

**Rathenauplatz 13, Wsb.-Biebrich, Tel. 6 69 28 und 60 19 29**

Öffnungszeiten: 11.30 – 14.00 und 17.30 – 24.00 Uhr  
– Montag Ruhetag! –



## IMPRESSUM

### Verlag und Vertrieb:

Verein für Rasenspiele e.V. Wiesbaden  
Steinberger Straße 16 · 65187 Wiesbaden  
Verkaufspreis ist im Mitgliederbeitrag enthalten

**Redaktion:** B. Diedrich, Humboldtstraße 32  
65189 Wiesbaden, Telefon 06 11/30 17 89

### Texterstellung:

Abteilungsleiter des VfR Wiesbaden

### Auflage und Erscheinungsweise:

1.100 Exemplare, jeden zweiten Monat

### Gesamtherstellung und Anzeigenverwaltung:

Schors-Verlags-Gesellschaft mbH  
Postfach 1280 · 65522 Niedernhausen/Ts.  
Telefon 0 61 27 / 80 29 · Fax 0 61 27 / 88 12